

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE LUNDI 7 OCTOBRE 2019, CONVOQUÉE POUR 19 h 20 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors

Directeur général / City Manager

Greffière / City Clerk

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON MONDAY, OCTOBER 7, 2019, SCHEDULED FOR 7:20 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Jack Benzaquen

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 28.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:28 p.m.

19 1001

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du Conseil municipal du 7 octobre 2019, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council special sitting of October 7, 2019, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est adressée.

19 1002

**ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL
D'IMMOBILISATIONS POUR LES
ANNÉES 2020, 2021 ET 2022**

Selon les dispositions de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*, Le Conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes.

La greffière, conformément à l'article 474.2 de la même Loi, a donné avis public à l'effet que le Conseil tiendrait une séance extraordinaire le 7 octobre 2019 aux fins de l'adoption du programme triennal d'immobilisations de la Ville, pour les années financières 2020, 2021 et 2022. Cet avis a été publié le 25 septembre 2019, en français, dans l'hebdomadaire *Cités Nouvelles* et en anglais, dans l'hebdomadaire *The West Island Suburban*. Les versions française et anglaise dudit avis ont été versées sur le site Internet de la Ville et affichées aux endroits usuels dans la Ville, le même jour.

Il est

proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville, pour les années financières 2020, 2021 et 2022, tel que présenté en annexe, soit adopté ; et

QUE conformément à l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes*, le programme triennal d'immobilisations soit publié dans *Le Journal*, publié par la Ville et distribué gratuitement à chaque adresse civique de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

**ADOPTION OF THE TRIENNIAL CAPITAL
WORKS PROGRAMME FOR THE YEARS
2020, 2021 AND 2022**

In conformity with Section 473 of the *Cities and Towns Act*, Council shall, no later than December 31 of each year, adopt by resolution the Capital Works Programme of the municipality for the next three years.

In accordance with Section 474.2 of the same Act, a public notice was given by the City Clerk to the effect that a special sitting of Council would take place on October 7, 2019, for the adoption of the Triennial Capital Works Programme of the City, for the fiscal years 2020, 2021 and 2022. This notice was published on September 25, 2019, in French, in the weekly edition of *Cités Nouvelles* and in English, in the weekly edition of *The West Island Suburban*. The French and English versions of the said notice have been posted on the City Website and at the regular places in the City, the same day.

It is

 moved by Councillor Parent
 seconded by Councillor Johnson

THAT the Triennial Capital Works Programme of the City, for the fiscal years 2020, 2021 and 2022, be adopted, as presented in the attached document; and

THAT in accordance with Section 474.3 of the *Cities and Towns Act*, the Triennial Capital Works Programme be published in *Le Journal*, published by the City and distributed free of charge to every civic address of the municipality.

CARRIED UNANIMOUSLY



LISTE DES PROJETS À ÊTRE RÉALISÉS DANS LE CADRE
DU PROGRAMME TRIENNAL DES IMMOBILISATIONS
(2020-2021-2022)

N° de projet	Description du projet	Coûts nets estimés (000 \$) 2020	Coûts nets estimés (000 \$) 2021	Coûts nets estimés (000 \$) 2022
1	Diagnostics des réseaux d'égouts, du réseau de distribution d'eau potable et du réseau routier	540	0	40
2	Réhabilitation ou remplacement de conduites d'égouts sur diverses rues	500	1 700	0
3	Réhabilitation ou remplacement de conduites d'eau potable sur diverses rues	2 480	2 920	1 345
4	Réfection de diverses rues	3 995	3 300	3 990
5	Immobilier	2 821	5 600	1 500
6	Projets spéciaux	922	250	250
	Total	11 268	13 670	7 125

N° de projet	Description du projet	Coûts nets estimés (000 \$) 2020	Coûts nets estimés (000 \$) 2021	Coûts nets estimés (000 \$) 2022
1	Règlement d'emprunt	5 322	8 800	3 190
2	Subvention	3 630	4 620	3 685
3	Autre sources de financement	2 406	250	250
	Total	11 268	13 670	7 125

Par : Anna Polito, ing.

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 28.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:28 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK